

Допълнителен кодекс за Етичните критерии за членовете на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка

(в съответствие с член 11.3 от Процедурния правилник на Европейската централна банка)

(2010/С 104/03)

1. Предварителни бележки

Новата етична рамка ⁽¹⁾ за членовете на персонала на Европейската централна банка (ЕЦБ) влиза в сила на 1 април 2010 г. Тя съдържа насоки и определя етични норми, стандарти и показатели. На 16 май 2002 г. членовете на Изпълнителния съвет, в качеството си на членове на Управителния съвет, се споразумяха относно Кодекс за поведение на членовете на Управителния съвет ⁽²⁾. При спазване на правилата, установени в настоящия Допълнителен кодекс за етичните критерии (наричан по-нататък „Кодекса“), членовете на Изпълнителния съвет спазват принципите, установени в новата етична рамка за членовете на персонала и правилата, установени в Кодекса за поведение на членовете на Управителния съвет.

2. Подаръци и други финансови облаги

„Подарък“ означава всяка облага или изгода, финансова или в натура, която е свързана по някакъв начин с възложените задачи и задължения на член на Изпълнителния съвет, и която не представлява договорено възнаграждение за предоставени услуги, независимо дали е дадена или предложена на член на Изпълнителния съвет, на член на неговото семейство или на негови близки лични познати или колеги.

Приемането на подарък по никакъв начин не може да води до възпрепятстване или влияние върху обективността и свободата на действие на члена на Изпълнителния съвет, нито да създава несъответстващо задължение или очакване от страна на получателя или на доставчика. Във връзка с това могат да бъдат задържани подаръци от частния сектор на стойност, която не надвишава 50 EUR и подаръци, свързани с отношения с други централни банки и обществени, национални и международни организации, които не надхвърлят това, което е обичайно и което се счита за уместно. Ако определена ситуация не позволява отхвърляне на такъв подарък, същият трябва да се предаде на ЕЦБ, освен ако на ЕЦБ не се заплати сумата, надвишаваща 50 EUR.

Членовете на Изпълнителния съвет не могат да искат или да приемат подаръци от участници в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Членовете на Изпълнителния съвет могат да правят подаръци на трети лица за сметка на ЕЦБ. За подаръци, чиято стойност надвишава 150 EUR, се изисква разрешение от Изпълнителния съвет. Членовете на Изпълнителния съвет не могат да бъдат домакини или да предоставят за сметка на ЕЦБ друг вид облаги както един на друг, така и на техни съпрузи, партньори и членове на техните семейства.

3. Приемане на покани

Имайки предвид задължението си да зачитат принципа на независимост и да избягват конфликт на интереси, членовете на Изпълнителния съвет могат да приемат покани за конференции, приеми или културни събития, както и за свързаните с тях развлечения, включително адекватно гостоприемство, ако участието им в събитието е съвместимо с изпълнението на задълженията им или е в интерес на ЕЦБ. В тази връзка те могат да приемат организаторите да поемат разходите за път и ношувки, съответстващи на продължителността на тяхното участие. В частност, членовете на Изпълнителния съвет могат да приемат покани за широко посещавани събития, но трябва да бъдат изключително внимателни по отношение на индивидуални покани. Всички възнаграждения, приети от членовете на Изпълнителния съвет за лекции и речи, направени в официалното им качество, се използват от ЕЦБ за благотворителни цели.

Настоящите правила се прилагат също и спрямо техните съпрузи и партньори, ако поканите са отправени и до тях и ако участието им е съвместимо с международно признатия обичай.

⁽¹⁾ Виж стр. 3 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽²⁾ ОВ С 123, 24.5.2002 г., стр. 9.

4. Приемане на възнаграждение за дейности, извършвани в лично качество

Членовете на Изпълнителния съвет могат да извършват преподавателска, научна и друга нестопанска дейност. Те могат да приемат възнаграждение и възстановяване на разходите за дейностите, които са извършени в лично качество без участието на ЕЦБ, при спазване на условията на член 11.1 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка и при условие че възнаграждението и разходите съответстват на извършената работа и са в рамките на обичайното. Те следва да уведомяват всяка година в писмен вид председателя на ЕЦБ относно дейностите, които са извършили в лично качество и относно полученото възнаграждение.

5. Спазване на правилата за търговия с вътрешна информация

Членовете на Изпълнителния съвет се подчиняват на подробните правила за търговия с вътрешна информация и на режима на контрол, които са в сила в ЕЦБ. Силно препоръчително е те да предадат управлението на техните инвестиции на един или повече утвърдени портфейлни мениджъри, които имат пълна свобода на преценка. Препоръката не се отнася за разплащателни сметки, депозитни сметки, спестовни сметки и фондове на паричния пазар или други подобни краткосрочни инструменти. Препоръката също така не засяга възможността за инцидентно мобилизиране на средства за закупуване на определени стоки или за инвестиране в недвижими имоти.

6. Съветник по етичните въпроси

За да се осигури последователното прилагане на настоящия кодекс, при съмнение относно практическото приложение на някой от етичните критерии, установени в настоящия кодекс и етичната рамка за членовете на персонала, членовете на Изпълнителния съвет, доколкото е приложимо за тях, се консултират със съветника по етичните въпроси.

7. Отмяна

Считано от 1 април 2010 г. настоящият кодекс отменя и заменя Допълнителния кодекс за етичните критерии за членовете на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка от 5 септември 2006 г.

8. Разпространение и публикуване

Съставен в един оригинален екземпляр, който е депозиран в архива на ЕЦБ. Копие е предоставено на всеки член на Изпълнителния съвет.

Съставено във Франкфурт на Майн на 29 март 2010 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET
